

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 novembre 2013

PROJET DE LOI

**portant assentiment au Protocole modifiant
la Convention entre le Royaume de Belgique
et le Japon tendant à éviter les doubles
impositions en matière d'impôts
sur le revenu, fait à Bruxelles
le 26 janvier 2010**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 november 2013

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Protocol tot
wijziging van de Overeenkomst tussen het
Koninkrijk België en Japan tot het vermijden
van dubbele belasting inzake belastingen
naar het inkomen, gedaan te Brussel
op 26 januari 2010**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents:

5-2256 - 2012/2013:

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport.

Voir aussi:

Annales du Sénat:

24 octobre 2013.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents:

Doc 53 3093/ (2013/2014):

001: Projet transmis par le Sénat.

002: Rapport.

003: Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:

7 novembre 2013.

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken:

5-2256 - 2012/2013:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

Zie ook:

Handelingen van de Senaat:

24 oktober 2013.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken:

Doc 53 3093/ (2013/2014):

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002: Verslag.

003: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter
bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook:

Integraal verslag:

7 november 2013.

Le texte adopté en séance plénière est identique au texte transmis par le Sénat (DOC 53 3093/001).

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

*Le président de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

Emma DE PRINS

De tekst aangenomen in plenaire vergadering is dezelfde als de door de Senaat overgezonden tekst (DOC 53 3093/001).

Brussel, 7 november 2013.

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*